



生物多样性公约

Distr.: Limited
1 November 2024
Chinese
Original: English

生物多样性公约缔约方大会

第十六届会议

2024 年 10 月 21 日至 11 月 1 日，哥伦比亚卡利

议程项目 25

生物多样性与气候变化

生物多样性与气候变化

第二工作组主席提交的决定草案

缔约方大会，

回顾生物多样性公约¹ 缔约方大会 2004 年 2 月 20 日第 [VII/15](#) 号决定、2008 年 5 月 30 日第 [IX/16](#) 号决定 A-D、2010 年 10 月 29 日第 [X/33](#) 号决定、2012 年 10 月 19 日第 [XI/19](#) 号、第 [XI/20](#) 号和第 [XI/21](#) 号决定、2014 年 10 月 17 日第 [XII/20](#) 号决定、2016 年 12 月 13 日第 [XIII/4](#) 号决定、2018 年 11 月 29 日第 [14/5](#) 号决定和 2022 年 12 月 19 日第 [15/24](#) 号和第 [15/30](#) 号决定，尤其是气候变化对生物多样性构成的重大威胁及其在适应、减缓和减少灾害风险方面的作用，同时强调在实施《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》² 时，考虑采取超过行动目标 8 和 11 之外的气候变化措施的重要性，

认识到生物多样性丧失、气候变化、海洋酸化、荒漠化、土地退化、外来入侵物种和污染等都是相互关联的[危机][全球挑战]，需要紧急和以协调一致和均衡的方式加以解决，[以符合多边环境协定的各自任务规定[和相关指导原则]³的方式，]实现《生物多样性公约》的目标和《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的长期目标和行动目标和《联合国气候变化框架公约》⁴ 和《巴黎协定》⁵ 的目标以及《2030 年可持

¹ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

² 第 15/4 号决定。

³ 《联合国环境与发展会议的报告，1992 年 6 月 3 日至 14 日，里约热内卢》，第一卷，《会议通过的决议》（联合国出版物，出售品编号 E.93.I.8 和更正），决议 1，附件一。

⁴ 联合国，《条约汇编》，第 1771 卷，第 30822 号。

⁵ 在《联合国气候变化框架公约》下通过（见 FCCC/CP/2015/10/Add.1，第 1/CP.21 号决定，附件）。

续发展议程》⁶关于土地退化零增长的目标 15.3 和《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》⁷设立的目标，

[回顾联合国大会关于][确认]享有清洁、健康和可持续环境的人权[的第 76/300 号决议]以及人权理事会第 57/28 号决议⁸，

又回顾大会 2023 年 12 月 19 日第 78/155 号决议，其中敦促公约缔约方确保《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》与其他现有或即将启动的国际进程保持一致和互补，特别是与《2030 年议程》、《联合国气候变化框架公约》、《巴黎协定》^[5]和其他相关进程、框架和战略保持一致和互补，

表示注意到在联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十八届会议期间发表的关于气候、自然和人民的联合声明，其中提出为气候、自然和可持续发展采取加快速度的综合行动，

回顾联合国环境大会 2024 年 3 月 1 日题为“促进国家执行多边环境协定和其他相关环境文书的协同作用、合作或协作”的第 6/4 号决议，

强调实现《联合国气候变化框架公约》和《巴黎协定》^[5]的目标对避免生物多样性进一步丧失以及土地和海洋退化和实现与自然和谐相处的 2050 年愿景至为关键，因此，需要进行转型性变革，

又强调《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的实现与根据《联合国气候变化框架公约》的目标和《巴黎协定》^[5]的目标采取紧急和有效的行动应对气候变化高度相关，反之亦然，同时认识到通过接近《巴黎协定》^[5]的气温目标，将减少对生物多样性的风险和影响，而且通过把气温上升幅度保持在 1.5 °C，而不是 2 °C，将大幅度降低这样的风险和影响，

回顾 2022 年 12 月 19 日第 15/13 号决定，其中缔约方大会表示注意到 2022 年 3 月 2 日联合国环境大会关于通过基于自然的解决方案支持可持续发展的第 5/5 号决议，环境大会在决议中确认基于自然的解决方案可能极大地促进气候行动，同时认识到需要分析其影响，包括长期影响，并承认这些解决方案并不能取代快速、深入和持续减少温室气体排放的需要，但可以改善适应、抵御和减缓气候变化及其影响的行动，

强调生物多样性和生态系统完整性在应对气候变化及其影响方面发挥着重要作用，保护和恢复生物多样性和生态系统，包括动物种群，是减缓、适应和减少灾害风险的有效选择，是尽量减少气候变化产生的影响的行动，特别是土著人民和地方社区的知识、治理和管理实践参与其中时，

深切关注气候变化影响的迅速增加加剧了生物多样性的丧失，削弱了关键生态系统功能和服务的提供，加大了对物种的现有威胁，并可能让脆弱种群无法生存，增加这些种群灭绝的风险，

⁶ 联合国大会第 70/1 号决议。

⁷ 联合国，《条约汇编》，第 1954 卷，第 33480 号。

⁸ A/HRC/49/53。

认识到生物多样性在支持生态系统和生态系统服务完整性方面的重要功能作用，同时，保护和恢复生态的完整性有助于同时解决气候变化和生物多样性丧失，

强调维护生态走廊和促进景观连通性对于保障物种迁移至气候适合的地方或适应新的条件至关重要，在气候变化及其影响生境的背景下，这一点尤为紧迫，

深切关注二氧化碳人为排放的增加导致大气中二氧化碳浓度增加，导致海洋酸化和温度升高，包括海洋热浪和脱氧，对海洋生物特别是珊瑚礁及其他敏感海洋生态系统、物种和生活史带来严重后果，

认识到海洋在调节气候方面的重要作用和能力，并注意到 2023 年和 2024 年《联合国框架公约》下举行的海洋与气候变化问题对话，其中提到需要加强《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》等各项任务规定和进程之间的机构联系，以加强建设具有气候适应能力的海洋的全球雄心和行动，

又认识到可能增加气候导致的不良后果风险的行动会降低生物多样性和生态系统对气候变化的复原力，有可能对生物多样性、生态系统复原力、处于弱势的人和最依赖生物多样性的人（包括土著人民和地方社区）产生不利影响，并破坏气候行动，

[还认识到气候地球工程活动，包括海洋和太阳地球工程活动，有可能给生物多样性以及土著人民和地方社区的生计造成不可逆转的严重影响，并深切关注有人正在提议增加可能给生物多样性和人民造成损害的不加控制的地球工程实地试验，]

强调需要加强国际合作和缔约方、土著人民和地方社区、现有相关组织、伙伴关系、倡议和联盟之间的协同作用，包括通过能力建设和发展、科学和技术转让、合作和根据共同商定的条件获得和转让技术，加强国家预测和监测气候变化对生物多样性、生态系统和依赖生物多样性的社区影响的能力，

回顾 2022 年 12 月 19 日第 15/8 号决定，其中缔约方大会认识到，很多缔约方，特别是发展中国家缔约方，可能尚不具备全面执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》所需能力，同时强调必须加强合作和解决这些能力差距，

1. 欢迎政府间气候变化专门委员会的第六次评估报告⁹，并表示注意到报告的结论；

2. 又欢迎2023年9月2日生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台全体会议第10/1号决定，其中决定促进生物多样性平台和政府间气候变化专门委员会的进一步合作；

3. 敦促缔约方在根据国家情况、优先事项和能力及相关多边环境协定所赋予实施有效的社会和环境保障措施的本国义务，采取行动实现《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》行动目标8和11及相关行动目标时：

(a) 与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》C部分和行动目标22保持一致；

⁹ Hoesung Lee 等编，《2023 年气候变化：综合报告——第一、第二和第三工作组对政府间气候变化专门委员会第六次评估报告的贡献》(2023 年，政府间气候变化专门委员会，日内瓦)。

(b) 查明并最大限度地发挥生物多样性和气候行动之间的潜在协同作用，包括优先保护、恢复和管理对于全过程碳循环而言非常重要并且有助于适应气候变化的生态系统和物种；

(c) 促进气候行动对于生物多样性和生态系统完整性、功能和服务的积极影响，并避免以及如果不可能的话，尽量减少其不利的影响，包括对于脆弱物种、对全过程碳循环非常重要或破坏后即不可逆转的生态系统的不利影响，特别是对直接依赖生物多样性的土著人民和地方社区及其他相关利益攸关方的不利影响；

(d) 考虑促进和酌情将在适应和缓解气候变化以及减少灾害风险方面采取的基于自然的解决办法和（或）基于生态系统的方法、非市场办法和若干国家所承认的以地球母亲为中心的行动纳入适当的修订后国家生物多样性战略和行动计划以及相关的国家目标，并酌情与其他多边环境协定的联络点以互补和协同增效的方式进行合作，包括通过国家协调、规划、审查和报告进程，促进与根据生物多样性相关多边环境协定和《联合国气候变化框架公约》及《巴黎协定》^[5]设立的其他国家规划进程的协同作用；

(e) 考虑到价值观、世界观和知识体系的多样性，包括土著人民和地方社区的传统知识，以及确保尊重、保护、促进和实现人权的相关行动和加强赋权、机构和代际公平以及保护土著人民和地方社区对其土地、领地和资源权利的跨部门办法，对土地权或人权以及土著人民和地方社区权利有直接或间接影响的生物多样性和气候行动之间的潜在协同增效作用，只有在得到他们自由、事先和知情同意的情况下才能进行¹⁰，必须依照国家法律并符合国际文书；

4. 鼓励缔约方利用《生物多样性公约》提供的工具和信息，包括《设计和有效实施基于生态系统办法适应气候变化和减少灾害风险的自愿准则》¹¹或者经缔约方确定的更新版本，以及[《关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约》]¹²等其他与生物多样性有关的公约制定的相关工具和指南；

5. 鼓励缔约方、其他国家政府以及相关组织，在土著人民和地方社区、妇女和青年的充分和有效参与下，在执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》时顾及气候变化和气候相关政策对生物多样性的现有和预期影响；

6. 重申关于海洋肥沃化的第IX/16 C号决定、第X/33号决定第8 (w)段以及关于与气候相关的地球工程的第XI/20号和2016年12月9日第XIII/14号决定，敦促各缔约方并鼓励其他政府确保执行这些决定；

7. 敦促缔约方并邀请其他政府和相关利益攸关方，在采取行动实现《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的行动目标8和11以及相关行动目标时，根据国情、优先事项和能力，按照《公约》第20条和《框架》行动目标19行事，并遵守关于资源调动的第16/--号决定，从而加强对各种资金来源的跟踪监测，提高理解和透明度；

¹⁰ “自由、事先和知情同意”指三种表述，即“事先和知情同意”、“自由、事先和知情同意”、“批准和参与”。

¹¹ 第14/5号决定，附件；补充资料见《CBD技术丛刊》第93期。

¹² 联合国，《条约汇编》，第996卷，第14583号。

8. 鼓励缔约方、其他国家政府和相关组织评估、管理和避免或尽量减少因应对气候变化[危机]而进行经济和部门转型可能对生物多样性和生态系统产生的潜在不利影响；

9. 表示注意到联合国环境规划署根据联合国环境大会第5/5号决议，就基于自然的解决方案开展的政府间磋商；

10. 欢迎作为巴黎协定^[5]缔约方会议的缔约方大会2023年12月13日第1/CMA.5号决定，特别是其中第33、34、55、63 (d)和163段；

11. 强调生物多样性公约国家联络点必须与《联合国气候变化框架公约》[和《湿地公约》]的对应方接触，并加强这些公约缔约方之间的协作，以提高对生物多样性和气候变化之间有关相互联系的认识，从而酌情根据国家承诺、国情和优先事项支持相关的国家规划进程；

12. 邀请《联合国气候变化框架公约》各机构和缔约方考虑利用《关于设计和有效实施基于生态系统的适应气候变化和减少灾害风险办法的自愿准则》，将生物多样性和社会保障纳入缓解和适应措施；

13. 敦促公约缔约方大会第十六届会议主席分别与联合国框架公约缔约方大会第二十九届和第三十届会议主席接触，探讨在气候变化和生物多样性丧失方面加强多边协调的机会；

14. 请执行秘书，在支持联合国生态系统恢复十年等活动时，促进与生物多样性有关的多边环境协定、组织和进程之间的协同增效和更密切的合作，促进采取统筹办法应对生物多样性丧失、气候变化以及土地和海洋退化；

15. 又请执行秘书在资源允许的情况下，以能力建设和发展长期战略框架为指导，避免重复努力并酌情加强协同作用¹³，促进缔约方、土著人民和地方社区、相关现有组织、伙伴关系、倡议和联盟之间的协作，以开展能力建设，特别是发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家的能力建设，并提高对生物多样性和气候变化之间相互联系的认识和理解，包括气候变化和气候行动对生物多样性的影响，以及生物多样性和生态系统功能和服务在减缓和适应气候变化中的作用；

16. 还请执行秘书与《联合国气候变化框架公约》和联合国海洋科学促进可持续发展十年以及联合国秘书处海洋事务和海洋法司合作，探索以统筹方式处理海洋-气候-生物多样性关系的机会，以期实现《框架》的长期目标；

17. 请执行秘书在资源允许、避免重复工作的前提下，为《关于设计和有效实施基于生态系统的适应气候变化和减少灾害风险办法的自愿准则》制定一份补编，酌情为设计、有效实施和扩大基于自然的解决方案和/或基于生态系统的办法以减缓和适应气候变化提供基于良好做法的自愿指导意见和工具，包括在现有保障措施的基础上更新适合目的的社会和环境保障措施指南，以在适当情况下，根据联合国环境大会第5/5号决议，顾及一些国家认可的以地球母亲为中心的行动，根据不同国情、优先事项和能力，支持执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》行动目标8和11以及其他相关行动目标，供科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）在缔约方大会第十七届会议之前举行的会议上审议；

¹³ 第15/8号决定，附件一。

18. 又请执行秘书在资源允许、避免重复工作的前提下，为在不断变化的气候中开展保护和恢复工作制定准则和工具；

[19. 还请执行秘书邀请缔约方、观察员和其他利益攸关方在 2025 年 5 月之前提交关于加强政策一致性的备选办法的意见，包括可能制定的里约三公约联合工作方案，由执行秘书汇编，提交里约三公约联合联络组关注，并将其汇编提交在缔约方大会第十七届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构会议审议，并请执行秘书邀请其他里约公约的执行秘书于 2025 年合作组织一次技术信息交流会[，其中可能包括与损失和损害有关的技术问题及其他问题]，进一步探讨加强合作和政策一致性的备选办法，以支持执行《公约》和《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》以及《联合国气候变化框架公约》及[其]《巴黎协定》^[5]；]

20. 邀请缔约方、其他国家政府、观察员和相关组织根据第 XI/20 号决定第 9 段酌情提供关于根据第 X/33 号决定第 8(w)段或第 IX/16 C 号决定在国家和其他层面所采取措施的信息，请执行秘书汇编所提交的信息，并通过信息交换所机制发布这些信息。
